



TEXAS HEALTH PHYSICIAN GROUP
AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD
TEXAS HEALTH PHYSICIAN GROUP
NOTICE OF PRIVACY PRACTICES

Este Aviso detalla cómo podrá utilizarse y divulgarse su información médica y cómo podrá tener acceso a ella. Lea atentamente.

LA INFORMACIÓN ACERCA DE SU SALUD

Cada vez que usted visita un hospital, un médico u otro proveedor de atención médica, se toma un registro de su visita, para llevar un control de la atención que usted recibe. Texas Health Physicians Group (*el grupo de médicos de Texas Health*) comprende que la información médica registrada acerca de usted y de su salud es personal. La confidencialidad de la información acerca de su salud también se encuentra protegida por las leyes estatales y federales.

Este Aviso de prácticas de privacidad detalla cómo Texas Health Physicians Group puede utilizar y divulgar su información, y describe sus derechos con respecto a la información acerca de su salud.

Texas Health Physicians Group está llevando a cabo un proceso de transición para cambiar los registros de salud impresos por registros electrónicos.

SUS DERECHOS SOBRE LA INFORMACIÓN ACERCA DE SU SALUD

Si bien la información acerca de su salud es propiedad física del centro médico o del profesional que la compiló, ésta le pertenece a usted y usted tiene ciertos derechos sobre ella. Usted tiene derecho a:

- Solicitar, por escrito, una restricción sobre el uso y la divulgación de la información acerca de su salud. No obstante, la ley no exige la aceptación de esa solicitud, por lo tanto el cumplimiento de esta restricción no se puede garantizar.
- Revisar u obtener una copia de su registro de salud, según lo determina la ley.
- Solicitar, por escrito, que su registro de salud sea modificado, según lo determina la ley, si considera que la información que poseemos acerca de usted es incorrecta o está incompleta. Se le notificará si no se puede otorgar su solicitud.
- Solicitar que nos comuniquemos con usted con respecto a la información acerca de su salud de una determinada manera o en una determinada ubicación. Se concederán las solicitudes razonables.
- Obtener un detalle de las divulgaciones de la información acerca de su salud, según lo determina la ley.
- Obtener, a pedido, una copia impresa de este Aviso de prácticas de privacidad.

Para poder ejercer estos derechos, envíe una solicitud al Contacto de Privacidad que figura en este Aviso.

NUESTRAS RESPONSABILIDADES

Texas Health Physicians Group tiene determinadas responsabilidades con respecto a la información acerca de su salud, incluso la obligación de:

- mantener la privacidad de la información acerca de su salud;
- proporcionarle este Aviso que describe las responsabilidades legales de Texas Health Physicians Group y las prácticas de privacidad respecto de la información que conservamos acerca de usted; y
- respetar los términos vigentes del Aviso.

Texas Health Physicians Group se reserva el derecho de modificar estas prácticas y políticas de privacidad de la información y realizar cambios aplicables a cualquier información de salud que conserve. En caso de realizarse modificaciones, un Aviso de prácticas de privacidad revisado se encontrará disponible en el consultorio de cada profesional de Texas Health Physicians Group, se publicará en el sitio web, y se proporcionará a pedido.

Utilizaciones y divulgaciones de la información de salud sin autorización

Cuando usted recibe servicios de cualquier profesional o consultorio de Texas Health Physicians Group, es necesario realizar determinadas utilizaciones y divulgaciones de la información acerca de su salud, permitidas por la ley, con el objeto de proporcionarle el tratamiento, procesar el pago de su tratamiento y respaldar las operaciones de los profesionales y otros proveedores involucrados. Las siguientes categorías describen las maneras en que los profesionales o consultorios de Texas Health Physicians Group utilizan o divulgan su información, y se proporcionan algunos ejemplos representativos de cada categoría. Todas las maneras en las que la información acerca de su salud se utiliza y divulga deben estar incluidas dentro de alguna de estas categorías.

La información acerca de su salud será utilizada para el tratamiento.

Por ejemplo: Los médicos, enfermeros, técnicos y otras personas involucradas en su atención en el consultorio de un profesional de Texas Health Physicians Group pueden divulgar su información médica. Esta información puede divulgarse a otros médicos que le proporcionan tratamiento o a otros centros de atención médica involucrados en su atención. La información puede ser compartida con farmacias, laboratorios o centros de radiología para la coordinación de diferentes tratamientos.

Asimismo, si usted recibe tratamiento por parte de algún profesional o consultorio de Texas Health Physicians Group que participa de un intercambio de información de salud, este profesional o consultorio puede compartir la información acerca de su salud con el sistema de intercambio de registros médicos (*Health Information Exchange*) con el propósito de brindar un diagnóstico y un tratamiento. Otros proveedores de atención médica pueden tener acceso a la información acerca de su salud a través de este sistema, como parte de su tratamiento. Usted tendrá la oportunidad de aceptar las condiciones de este formulario de intercambio de datos al momento de su internación.

La información acerca de su salud será utilizada para el pago.

Por ejemplo: La información acerca de su salud puede divulgarse para que los servicios que se le proporcionan puedan ser facturados a una compañía de seguros o a un tercero. La información acerca del tratamiento que usted va a recibir puede ser proporcionada a su plan de salud con el fin de obtener una aprobación previa o para determinar si su plan de salud cubrirá el tratamiento.

La información acerca de su salud se utilizará para las acciones relativas a la atención médica.

Por ejemplo: La información en su registro de salud puede ser utilizada para evaluar y mejorar la calidad de la atención y los servicios que proporcionamos. Estudiantes, voluntarios y residentes pueden tener acceso a la información acerca de su salud para fines de capacitación y tratamiento, en tanto participan de programas continuos de residencia, internados, capacitación y educación.

Socios comerciales: Existen algunos servicios que proporcionamos por medio de contratos con socios comerciales externos. Por ejemplo, agencias de transcripción y servicios de copiado. Para proteger la información acerca de su salud, los profesionales y consultorios de Texas Health Physicians Group exigen que estos socios comerciales protejan su información de manera adecuada.

Continuidad de la atención: A fin de proporcionar la continuidad de su atención luego recibir el alta en alguno de nuestros centros, su información puede compartirse con otros proveedores de atención médica, como agencias de atención médica domiciliaria. La información acerca de su salud puede ser divulgada a agencias de servicios comunitarios, con el fin de obtener los servicios que prestan en su nombre.

Divulgaciones que requieren la aceptación verbal

A menos que usted presente una objeción, y de acuerdo con su *Autorización para divulgar información de salud de manera verbal*, su información médica puede ser divulgada a algún familiar o a otra persona que se encuentre involucrada en su atención médica o que colabore con el pago de su atención. La información acerca de usted puede ser divulgada para dar aviso a un familiar, a un representante legalmente autorizado o a otra persona responsable de su atención acerca de su ubicación y condición general. Esto puede incluir divulgaciones de información acerca de usted a alguna organización que brinde asistencia por desastre, como la Cruz Roja Americana, para que su familia pueda ser notificada acerca de su condición. Usted tendrá la oportunidad de aceptar o rechazar estas divulgaciones, a menos que esté incapacitado para hacerlo o se trate de una situación de emergencia.

Divulgaciones exigidas por la ley o permitidas sin autorización o aviso

Las siguientes divulgaciones de información de salud se pueden realizar, de acuerdo con las leyes estatales y federales, sin su autorización escrita o aceptación verbal:

- Cuando el cumplimiento de alguna ley federal, estatal o local o proceso administrativo requiere una divulgación. Por ejemplo, cuando se debe informar acerca de heridas de bala o abuso infantil o responder a órdenes judiciales.
- Para fines relacionados con la salud pública, como proporcionar información acerca de nacimientos, fallecimientos y enfermedades varias, o divulgaciones a la Administración de Drogas y Alimentos (*Food and Drug Administration*, FDA) con respecto a eventos adversos relacionados con alimentos, medicamentos o dispositivos.
- Para actividades de supervisión de la salud, como auditorías, inspecciones o investigaciones profesionales.
- Divulgaciones a organizaciones proveedoras de órganos, con fines de trasplante y donación de tejidos.
- Para fines investigativos, cuando la investigación ha sido aprobada por una junta de revisión institucional, la cual ha revisado la propuesta de investigación y ha establecido las pautas para

procurar la privacidad de la información acerca de su salud, o cuando la divulgación corresponde a un conjunto determinado de datos, donde los datos personales identificatorios han sido eliminados.

- Divulgaciones a oficiales forenses y directores funerarios, para averiguar la identificación de un individuo, para determinar la causa de fallecimiento o para llevar a cabo sus funciones, según lo autoriza la ley.
- Para evitar una amenaza grave a la salud o a la seguridad de una persona o del público.
- Para funciones gubernamentales específicas, como la protección del Presidente de los Estados Unidos.
- Para fines relacionados con seguros de accidentes y enfermedades laborales.
- Divulgaciones a autoridades de comandos militares, según sea necesario, para miembros de las Fuerzas Armadas.
- Divulgaciones a funcionarios federales autorizados para actividades de inteligencia y seguridad nacional, según lo autorice la ley.
- Divulgaciones a instituciones correccionales o funcionarios policiales con respecto a información acerca de la salud de presos, según lo autorice la ley.

Otras divulgaciones y utilizaciones permisibles sin autorización

Éstas son otras utilizaciones y divulgaciones de información acerca de su salud que pueden realizarse:

- Comunicarse con usted para proporcionarle recordatorios de citas para tratamientos o atención médica, y para recomendarle alternativas de tratamiento.
- Notificarle acerca de servicios y beneficios relacionados con la salud que pueden interesarle.
- Utilizar la información acerca de su salud con el fin de recaudar fondos para los profesionales o consultorios de Texas Health Physicians Group. Usted tendrá la oportunidad de rechazar cualquier comunicación futura. Comuníquese con el Coordinador de Privacidad para obtener instrucciones acerca de cómo rechazar comunicaciones.

Utilizaciones y divulgaciones requeridas

Según la ley, debemos realizar divulgaciones cuando la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos lo requiere, para investigar o determinar nuestro cumplimiento de las leyes federales de privacidad.

Utilizaciones y divulgaciones que requieren autorización

Cualquier otra utilización o divulgación de la información acerca de su salud que no se mencione en este Aviso o que no sea requerida por la ley, solo se podrá realizar mediante su autorización escrita. Usted puede revocar esa autorización en cualquier momento.

Quejas de privacidad

Usted tiene derecho a presentar una queja si considera que sus derechos de privacidad han sido violados. Esta queja puede dirigirse al Contacto de Privacidad que aparece en este Aviso o a la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos. No se tomarán represalias por presentar una queja.

Contacto de Privacidad

Dirija cualquier consulta acerca de este Aviso o acerca de cómo ejercer sus derechos de privacidad a la información de contacto del Coordinador de Privacidad que figura a continuación.

Fecha de entrada en vigencia

1.º de julio de 2009

Información de contacto del Coordinador de Privacidad:

Texas Health Physicians Group

Teléfono:
972-792-3801

Dirección postal:
Attn: Privacy Officer
9229 LBJ Freeway
Dallas, Texas 75243